

Entre los suscritos, **INSTITUTO COLOMBIANO PARA LA EVALUACIÓN DE LA EDUCACIÓN- ICFES-**, Empresa Estatal de carácter social del sector educación nacional, descentralizada del orden nacional, vinculada al Ministerio de Educación Nacional, identificada con el N.I.T. 860.024.301-6, representada en el presente acto por **MARÍA SOFÍA ARANGO ARANGO**, mayor de edad, domiciliada en Bogotá, D.C., identificada con la cédula de ciudadanía No. 52.252.926, en su condición de Ordenadora del Gasto, nombrada mediante la Resolución No. 707 del 14 de octubre de 2014, y debidamente posesionada mediante Acta No. 83 del 21 de octubre de 2014, facultada para celebrar contratos de conformidad con lo dispuesto en la Resolución Interna de delegación No. 578 del 25 de octubre de 2011, modificada por la Resolución No. 855 de 2014, quien para los efectos se denominará **EL ICFES** y, por otra parte, **RICHARD JOSEPH SHAVELSON**, mayor de edad, identificado con pasaporte No. 483978792, de los Estados Unidos de América, quien para los efectos del presente contrato se denominará **EL CONTRATISTA**, hemos decidido celebrar el presente **CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ASISTENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL**, que se regirá por las estipulaciones contractuales plasmadas en éste contrato, por las normas comerciales y civiles que rigen la materia, y por los principios consagrados en los artículos 209 y 267 de la Constitución Política y el régimen de inhabilidades e incompatibilidades establecido en la Ley y el Acuerdo 006 de 2015 y sus modificaciones, previas las siguientes **CONSIDERACIONES**: 1. De conformidad con el artículo 12 de la Ley 1324 de 2009, **EL ICFES** es una Empresa estatal de carácter social del sector Educación Nacional, entidad pública descentralizada del orden nacional, de naturaleza especial, con personería jurídica, autonomía administrativa y patrimonio propio, vinculada al Ministerio de Educación Nacional, cuyo objeto es ofrecer el servicio de evaluación de la educación en todos sus niveles y adelantar investigación sobre los factores que inciden en la calidad educativa, con la finalidad de ofrecer información para mejorar la calidad de la educación. De la misma manera, **EL ICFES** podrá realizar otras evaluaciones que le sean encargadas por entidades públicas o privadas y derivar de ellas ingresos, conforme a lo establecido en la Ley 635 de 2000. 2. El artículo 12 *ibídem* indica que los contratos que deba celebrar y otorgar, **EL ICFES** como entidad de naturaleza especial, en desarrollo de su objeto, se sujetarán a las disposiciones del derecho privado, y al Acuerdo No. 006 de 2015, mediante el cual se emitió el Manual de Contratación de la Entidad. 3. Que una vez realizados los estudios previos correspondientes, estos determinaron como necesidad a satisfacer con la contratación la siguiente: *“Mediante el artículo 12 de la Ley 1324 de 2009 se establecieron los parámetros y criterios para organizar el sistema de evaluación de resultados de la calidad de la educación y se determinaron las categorías de exámenes de Estado. En dicha ley, se definen objetivos, estructura y organización de los exámenes, y señala que el ICFES dirigirá y coordinará el diseño, la producción y la aplicación de las pruebas y el procesamiento y análisis de los resultados de los mismos, para lo cual podrá apoyarse en las comunidades académicas y profesionales. La citada Ley 1324 señala como funciones del ICFES, entre otras, “1. Establecer las metodologías y procedimientos que guían la evaluación externa de la calidad de la educación.” y “2. Desarrollar la fundamentación teórica, diseñar, elaborar y aplicar instrumentos de evaluación de la calidad de la educación, dirigidos a los estudiantes de los niveles de educación básica, media y*

superior, de acuerdo con las orientaciones que para el efecto defina el Ministerio de Educación Nacional." Así las cosas, con el objetivo de brindar mejores condiciones y oportunidades a la población con discapacidad del sector educativo y participar en la dinámica académica en el marco de la educación inclusiva, el Ministerio de Educación Nacional, en el decreto 1421 del 29 de agosto de 2017, reglamentó que la atención educativa a la población con discapacidad se enmarca en los principios de la educación inclusiva: calidad, diversidad, pertinencia, participación, equidad, e interculturalidad establecidos por la Ley 1618 de 2013 en concordancia con las normas que hacen parte del bloque de constitucionalidad, así como en los fines de la educación previstos en la Ley 115 de 1994. Y que, el acceso a la educación para las personas con discapacidad es un proceso que comprende las diferentes estrategias que el servicio educativo debe realizar para garantizar el ingreso al sistema educativo de todas las personas con discapacidad. En este orden de ideas, la evaluación corresponde a una de estas estrategias, razón por la cual, el Icfes debe realizar pruebas de Estado equiparables con las pruebas que presenta la población general. Según la modificación del artículo 2.3.3.3.1 del Decreto 1075 de 2015 el Icfes debe, diseñar formatos accesibles con ajustes razonables en los exámenes de Estado con la finalidad de garantizar una adecuada y equitativa evaluación del desarrollo de competencias de las personas con discapacidad. Adicionalmente, la Corte Constitucional en sentencia de T-884 de 2006, ha precisado "En el caso de las personas con discapacidad, a partir del derecho internacional de los derechos humanos y del propio ordenamiento constitucional, surge la obligación del Estado de establecer tratos favorables para lograr la igualdad real y efectiva en dicho acceso." De acuerdo con lo anterior, a la especificidad, a las condiciones técnicas de este proyecto, y considerando la importancia de la evaluación a este tipo población, se requiere desde la Dirección de Evaluación contar con la asesoría de un experto en la materia, que brinde apoyo técnico en la planeación y desarrollo del mismo. La realización de este proyecto brindará y garantizará al ICFES la calidad de las pruebas de Estado que presentan los estudiantes con discapacidad y logrará fortalecer el sistema de la evaluación en el que actualmente el ICFES ha enfocado su quehacer." 4. Que la contratación se encuentra incluido en el plan de compras de la entidad, y está respaldada con el CDP No. 195 de 2018, expedido por la Subdirección Financiera y Contable. 5. La contratación se realizará por la modalidad de contratación directa, conforme a lo establecido en el artículo 11, literal c), numeral iii del Acuerdo No. 006 de 2015, que establece: "Cuando se trate de trabajos o servicios que por su naturaleza o complejidad solamente puedan encomendarse o ejecutarse por personas determinadas". 6. Que, mediante comunicación electrónica, enviada a la dirección de correo que consta en el formato de hoja de vida del DAFP, EL ICFES invitó al señor **RICHARD JOSEPH SHAVELSON**, para suscribir contrato de prestación de servicios de asistencia técnica internacional. 7. Que mediante comunicación escrita, radicada en la Unidad de Atención al Ciudadano del ICFES el 11 de enero de 2018, el señor **RICHARD JOSEPH SHAVELSON**, aceptó la invitación formulada por EL ICFES, manifestando que conoce y acepta todos los términos y condiciones establecidos en los documentos precontractuales. En atención a lo anterior, las partes acuerdan que el contrato se registrará por las siguientes **CLÁUSULAS**:

CLÁUSULA PRIMERA. DECLARACIONES: LAS PARTES, en atención y con ocasión de la suscripción del contrato, realizan las siguientes declaraciones:

1. **EL CONTRATISTA** manifiesta que no se encuentra incurso ninguna causal de inhabilidad, incompatibilidad o conflicto de interés para celebrar el presente contrato.
2. **EL CONTRATISTA** conoce, entiende y ha sido informado suficientemente del contenido de todos los documentos precontractuales y del contrato.
3. **EL ICFES** ha dado el tiempo suficiente a **EL CONTRATISTA** para que manifieste sus observaciones al contenido del contrato y de los documentos precontractuales.
4. **EL CONTRATISTA** manifiesta que, luego de revisado y analizado el contenido de los documentos precontractuales y el contrato, no tiene inquietudes, objeciones o consideraciones sobre los efectos y el alcance de los mismos.
5. **LAS PARTES**, en atención a la naturaleza del contrato de prestación de servicios, declaran que son las calidades de **EL CONTRATISTA** ("Intuitio Personae"), el fundamento de la celebración del presente contrato.
6. **EL CONTRATISTA** declara conocer la naturaleza de las obligaciones contractuales requeridas, y los costos necesarios para su desarrollo.
7. **EL CONTRATISTA** manifiesta que se encuentra en plena capacidad para realizar las actividades que las obligaciones contractuales requieren.

CLÁUSULA SEGUNDA. OBJETO: Prestación de servicios de asistencia técnica internacional al Instituto con el fin de perfeccionar la calidad del material de las pruebas, en el marco del proyecto de evaluación de estudiantes con discapacidad, mediante la realización de un diagnóstico sobre los procedimientos de evaluación del instituto, así como el suministro de fuentes de información relacionadas con las mejoras en el diseño de una evaluación estandarizada para personas con discapacidades.

CLÁUSULA TERCERA. RÉGIMEN CONTRACTUAL Y NATURALEZA DEL CONTRATO: El régimen aplicable al presente contrato es el derecho privado por ende se rige por las estipulaciones contractuales plasmadas en éste, las normas comerciales y civiles que gobiernan la materia, y los principios consagrados en los artículos 209 y 267 de la Constitución Política y el régimen de inhabilidades e incompatibilidades establecido en el artículo 8 de la Ley 80 de 1993 y el Manual de Contracción de **EL ICFES**. Su naturaleza es de prestación de servicios de Asistencia Técnica Internacional, celebrado *Intuitio personae*, esto es, dadas las calidades de **EL CONTRATISTA**, quien ejecutará el contrato con autonomía e independencia propia del mismo, sin perjuicio del deber de coordinación que le asiste.

CLÁUSULA CUARTA. OBLIGACIONES DE EL CONTRATISTA: Son obligaciones de **EL CONTRATISTA**:

1. Brindar acompañamiento y asesoría por la duración del presente contrato a la Dirección de Evaluación en el diseño, evaluación y administración de los exámenes de Estado

- que aplica el Instituto para estudiantes con discapacidad; además del análisis de resultados.
2. Proveer los servicios para la producción de los siguientes productos finales:
 3. Elaboración y entrega de un informe de diagnóstico relacionado con el diseño, evaluación y análisis de los resultados de las pruebas de estado para estudiantes con discapacidad.
 4. Elaboración de un reporte detallado con recomendaciones (sugerencias concretas de mejora) para la implementación de cambios en el diseño, evaluación y análisis de resultados de las pruebas para discapacitados.
 5. Cumplir el objeto en su totalidad contractual en forma oportuna dentro del término establecido y de conformidad con la calidad pactada, como se describió anteriormente.
 6. Presentar en forma oportuna la cuenta de cobro, para tramitar el correspondiente pago por parte del ICFES, anexando los informes o entregables en los que dé cuenta de las actuaciones realizadas en la ejecución del contrato.
 7. Mantener en forma confidencial, todos los datos e informaciones a las cuales tenga acceso siendo esta confidencialidad continua y sin vencimiento ni por terminación, ni por la declaratoria de caducidad del contrato.
 8. Todas las demás actividades razonablemente solicitadas con el fin de lograr el cumplimiento del objetivo del contrato.
 9. Atender a las revisiones y solicitudes de ajuste que se hagan de los productos mencionados en las obligaciones de este contrato.
 10. Asistir en calidad de asesor del ICFES por medio de reuniones que se programen virtual o presencialmente con el equipo técnico, especialmente a aquellas que definen los criterios y directrices de los productos mencionados.
 11. Asumir los gastos de viaje y manutención que se requieran para el cumplimiento del presente contrato.
 12. Suscribir un acuerdo de confidencialidad. Por tratarse de la seguridad, confidencialidad y carácter oficial de las evaluaciones educativas, las cuales constituyen un activo intangible de gran importancia para el ICFES y a la vez parte del objeto del mandato de la entidad conferido por ley, el contratista no podrá difundir, reproducir, divulgar, o en forma alguna utilizar documentos, fichas técnicas, estudios o cualquier otra información o datos consultados, elaborados, desarrollados o estudiados en virtud o con ocasión del presente contrato. El Contratista no podrá hacer uso de los mismos para fines diferentes a los del trabajo mismo, sin autorización previa, expresa y escrita del ICFES.

CLÁUSULA QUINTA. OBLIGACIONES DEL CONTRATANTE: Son obligaciones de EL ICFES:

1. Coordinar con el CONTRATISTA las instrucciones necesarias para la oportuna y adecuada ejecución de los servicios contratados.
2. Facilitar al contratista la información necesaria y suficiente para desarrollar el objeto del contrato en los tiempos y en la forma prevista.
3. Brindar el apoyo y solucionar las inquietudes que se le presente al contratista en relación

el valor del servicio por asistencia técnica facturado por la entidad extranjera, a título de impuesto de renta y complementarios.

PARÁGRAFO TERCERO: De acuerdo con todo lo expuesto, el ICFES deberá realizar el compromiso presupuestal por una suma total de QUINIENTOS NOVENTA Y TRES MILLONES SESENTA Y DOS MIL SETECIENTOS CUARENTA Y SIETE PESOS M/CTE (\$593.062.747), equivalente a CIENTO SETENTA Y NUEVA MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO DÓLARES ESTADOUNIDENSES (US\$179.498); lo cual incluye los costos referentes a impuestos, tasas y tarifas sobre la prestación del servicio fuera de Colombia, a una Tasa de cambio representativa del mercado (TRM) proyectada en (US\$3.304)

Los pagos se realizarán siempre que se hayan presentado todos los documentos requeridos; las demoras que se presenten por estos conceptos serán responsabilidad del contratista y no tendrá por ello derecho al pago de intereses o compensación de ninguna naturaleza.

CLÁUSULA OCTAVA. RETENCIONES: EL CONTRATANTE descontará del precio pactado los impuestos, tasas, contribuciones y retenciones a que haya lugar de conformidad con la normatividad vigente. EL CONTRATISTA autoriza a EL ICFES a realizar los descuentos o retenciones establecidos en la ley y los ordenados por autoridad judicial o administrativa.

CLÁUSULA NOVENA. DURACIÓN: El plazo de ejecución del contrato se contará a partir del cumplimiento de los requisitos de perfeccionamiento y ejecución del contrato, hasta el 31 de diciembre de 2018.

CLÁUSULA DÉCIMA. PERFECCIONAMIENTO DEL CONTRATO: De conformidad con lo establecido en el artículo 31 del Manual de Contratación, el presente contrato es solemne, y por lo tanto se perfeccionará cuando el acuerdo de voluntades se eleve a escrito. Igual solemnidad deberá cumplirse cuando se efectúen modificaciones al contrato.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA. REQUISITOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO: Para ejecutar el contrato deberá existir el correspondiente registro presupuestal y la suscripción del acta de inicio.

PARÁGRAFO PRIMERO: Todas las actividades, servicios o bienes prestados o entregados por EL CONTRATISTA antes del cumplimiento de los requisitos de perfeccionamiento y ejecución del contrato no serán reconocidos ni pagados por EL ICFES.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA. MODIFICACIONES: LAS PARTES, de común acuerdo, podrán realizar modificaciones al contrato en cualquier momento. La modificación al contrato dará lugar a la actualización o ampliación de la(s) garantía(s) según el caso. Para el perfeccionamiento de la modificación al contrato se requerirá que ésta conste por escrito.

- con el objeto y obligaciones contractuales y en general con la ejecución.
4. Pagar el valor acordado a EL CONTRATISTA como retribución a sus servicios en los términos y bajo los requisitos establecidos en el presente contrato.
 5. Hacer seguimiento al estricto cumplimiento del objeto contractual y de las obligaciones suscritas.
 6. Revisar y verificar el cumplimiento de los requisitos de los productos entregados para tramitar el respectivo pago.
 7. Expedir, previa verificación de cumplimiento de los requisitos legales y contractuales, la constancia de recibo y satisfacción por parte del Supervisor del contrato.
 8. Designar un funcionario que supervise y vele por el estricto cumplimiento del objeto contractual y de las obligaciones suscritas y realizar seguimiento periódico a la ejecución del contrato, e informar de ello al contratista.

CLÁUSULA SEXTA. VALOR DEL CONTRATO El valor del presente contrato corresponde a la suma de **QUINIENTOS NOVENTA Y TRES MILLONES SESENTA Y DOS MIL SETECIENTOS CUARENTA Y SIETE PESOS M/CTE (\$593.062.747)**, equivalente a **CIENTO SETENTA Y NUEVA MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y OCHO DÓLARES ESTADOUNIDENSES (US\$179.498)** incluidos impuestos, tasas, contribuciones y los demás gastos directos e indirectos que se requieran para el cumplimiento del contrato.

CLÁUSULA SÉPTIMA. FORMA DE PAGO: El ICFES pagará al CONTRATISTA el valor del contrato en dos pagos de la siguiente manera:

a) Un (1) primer pago de **OCHENTA Y NUEVE MIL SETECIENTOS CUARENTA Y NUEVE DÓLARES ESTADOUNIDENSES (US \$89.749)** IVA incluido; por la entrega del producto "Elaboración y entrega de un informe de diagnóstico relacionado con el diseño, evaluación y análisis de los resultados de las pruebas de estado para estudiantes con discapacidad." mencionado en la obligación específica N° 2.1 del contratista.

b) Un (2) segundo pago de **OCHENTA Y NUEVE MIL SETECIENTOS CUARENTA Y NUEVE DÓLARES ESTADOUNIDENSES (US \$89.749)** IVA incluido por la entrega del producto "Elaboración de un reporte detallado con recomendaciones (sugerencias concretas de mejora) para la implementación de cambios en el diseño, evaluación y análisis de resultados de las pruebas para discapacitados." mencionado en la obligación específica N° 2.2 del contratista.

PARÁGRAFO PRIMERO: El valor total del contrato de asistencia técnica genera un impuesto de IVA del 19% correspondiente a **VEINTIOCHO MIL SEISCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE DÓLARES ESTADOUNIDENSES (US\$ 28.659)**; dando cumplimiento a las obligaciones previstas en el Estatuto Tributario Nacional.

PARÁGRAFO SEGUNDO: El valor del impuesto de retención se aplicará en un 15% sobre

Para la ejecución de la modificación al contrato deberá existir el correspondiente registro presupuestal y haberse aprobado la garantía exigida, si la modificación así lo requiere. Toda modificación al contrato deberá estar debidamente justificada y avalada por el interventor y/o supervisor del contrato, y acompañada, de ser el caso, de la documentación que resulte necesaria y que sirva de soporte a la misma.

PARÁGRAFO PRIMERO: Todas las actividades, servicios o bienes prestados o entregados por **EL CONTRATISTA** antes de cumplirse con los requisitos de perfeccionamiento o ejecución de las modificaciones al contrato no serán reconocidos ni pagados por **EL ICFES**.

PARÁGRAFO SEGUNDO: Cuando la modificación al contrato sea solicitada por **EL CONTRATISTA** deberá seguirse el siguiente procedimiento: 1. La solicitud de modificación del contrato deberá dirigirse al interventor y/o supervisor del contrato acompañada de la documentación que resulte necesaria y que sirva de soporte a la misma. 2. La solicitud de modificación del contrato deberá realizarse con, por lo menos, quince (15) días hábiles de antelación a la fecha de terminación del contrato. 3. El interventor y/o supervisor del contrato deberá iniciar y efectuar el trámite correspondiente ante el área responsable.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA. SUSPENSIÓN: De conformidad con lo establecido en el artículo 40 del Manual de Contratación, el contrato podrá suspenderse, de común acuerdo, cuando se presenten circunstancias de fuerza mayor, caso fortuito, o alguna circunstancia ajena a la responsabilidad de las partes, que impida la normal ejecución del mismo. La suspensión del contrato dará lugar a la actualización o ampliación de la garantía, según el caso. Para el trámite de la suspensión, deberá seguirse el siguiente trámite: 1. La solicitud de suspensión del contrato deberá dirigirse al interventor y/o supervisor del contrato acompañada de la documentación que resulte necesaria y que sirva de soporte a la misma. 2. La solicitud de suspensión del contrato deberá realizarse con, por lo menos, quince (15) días de antelación a la fecha en la cual se pretenda realizar la suspensión. 3. El interventor y/o supervisor del contrato deberá iniciar y efectuar el trámite correspondiente ante el área responsable.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA. CAUSALES DE TERMINACIÓN: El contrato terminará por cualquiera de las siguientes causas:

1. Por la expiración del plazo de ejecución pactado.
2. Por mutuo acuerdo de las partes.
3. Por el cumplimiento total de las obligaciones contractuales antes de la expiración del plazo de ejecución pactado.
4. Por imposibilidad jurídica o física de **EL ICFES** o de **EL CONTRATISTA** para ejecutar el contrato.
5. Por la decisión de cualquiera de las partes de dar por terminado el contrato en cualquier momento. La decisión de dar por terminado el contrato se deberá comunicar por escrito a la otra parte con, por lo menos, quince (15) días hábiles de anticipación al día en el cual se

pretenda dar por terminado el contrato.

6. Por orden judicial que así lo declare.

7. En caso de incumplimiento por parte de **EL CONTRATISTA**, **EL ICFES** podrá unilateralmente dar por terminado el contrato.

PARÁGRAFO: La terminación del contrato por cualquiera de las causales antes mencionadas no dará lugar al reconocimiento o pago de suma alguna de dinero a título de indemnización.

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA. INDEMNIDAD Y SUBROGACIÓN: **EL CONTRATISTA** se obliga a mantener indemne a **EL ICFES**, sus colaboradores, agentes y funcionarios, de cualquier reclamo, queja, pleito o demanda de cualquier naturaleza fundamentada directa o indirectamente en acciones u omisiones que le puedan ser atribuibles con ocasión o en desarrollo de la ejecución del presente contrato. En tal sentido, **EL ICFES** podrá exigir a **EL CONTRATISTA** la indemnización de los perjuicios que llegare a sufrir o el reembolso total o parcial del pago que tuviere que hacer como resultado una providencia, acto administrativo o cualquier otro tipo decisión. En los casos en que se presente reclamación, queja, pleito o demanda de cualquier naturaleza fundamentada directa o indirectamente en acciones u omisiones que le puedan ser atribuibles a **EL CONTRATISTA** con ocasión o en desarrollo de la ejecución del presente contrato, **EL ICFES** podrá llamar en garantía a **EL CONTRATISTA**. En todo caso, si **EL ICFES** paga como resultado de una providencia, acto administrativo o cualquier otro tipo decisión en los términos antes mencionados, se subrogará en los derechos, acciones y prerrogativas de la(s) persona(s) beneficiada(s) con el pago de conformidad con lo establecido en el artículo 1668 del Código Civil. Lo anterior sin perjuicio de las acciones establecidas en la ley 678 de 2001, o las normas que la sustituyan o modifiquen.

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA. AUSENCIA DE RELACIÓN LABORAL Y AUTONOMÍA: De conformidad con la naturaleza del contrato, **EL CONTRATISTA** ejecutará el contrato con autonomía e independencia. En tal sentido, no existirá relación laboral entre **EL ICFES** y **EL CONTRATISTA**. Lo anterior sin perjuicio del deber de coordinación que le asiste a **EL CONTRATISTA** en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales, que en todo caso no generará relación laboral. **EL CONTRATISTA** no es representante, agente o mandatario de **EL ICFES**, por lo que no tiene la facultad de hacer declaraciones, representaciones o compromisos en nombre de **EL ICFES**, ni de tomar decisiones o iniciar acciones que generen obligaciones a su cargo.

CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA. CONFIDENCIALIDAD: **EL CONTRATISTA** acepta y reconoce de manera expresa que la información que reciba, elabore, cree, conozca, formule, deduzca o concluya en virtud o con ocasión del desarrollo y ejecución del presente contrato, es información confidencial, de exclusiva titularidad de **EL ICFES**, sobre la cual **EL CONTRATISTA** tendrá el deber de reserva absoluta, independientemente que su relación o vinculación con **EL ICFES** cese, se suspenda, termine o sea liquidada por cualquier causa

o motivo.

CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA. MANEJO DE LA INFORMACIÓN: Durante la ejecución del presente contrato, las partes se comprometen a conocer y cumplir con los lineamientos del Sistema de Gestión de Seguridad de la Información (SGSI), al Manual de Seguridad y Privacidad de la Información y los procedimientos que lo componen y al Manual de políticas y procedimientos de protección de datos personales. En caso que exista información sujeta a alguna reserva legal, las partes deben mantener la confidencialidad de esta información, la cual deberá estar previamente marcada como tal, para ello, debe comunicar a la otra parte que la información suministrada tiene el carácter de confidencial. Cada una de las partes acuerdan mantener la confidencialidad de la información Confidencial de la otra parte durante un periodo de tres años contados a partir de la fecha de revelación.

CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA. CLÁUSULA PENAL: LAS PARTES acuerdan que, en caso de incumplimiento total, parcial, definitivo, o temporal de alguna de las obligaciones contractuales a cargo de **EL CONTRATISTA**, este pagará a **EL ICFES** un monto equivalente al 20% del valor total del contrato, como estimación anticipada de los perjuicios causados, sin perjuicio del derecho de **EL ICFES** a obtener de **EL CONTRATISTA** y/o su garante, el pago de la indemnización correspondiente de los demás perjuicios sufridos. Para el efecto, **EL CONTRATISTA** autoriza a **EL ICFES** a descontarle de las sumas que se le adeuden a su favor, el valor correspondiente a la pena estipulada.

PARÁGRAFO PRIMERO: Las partes acuerdan que la pena puede acumularse con cualquiera otra forma de indemnización, en los términos del artículo 1600 del Código Civil.

CLÁUSULA VIGÉSIMA. CLÁUSULA PENAL DE APREMIO: El retardo en el cumplimiento del contrato o de las obligaciones contractuales a cargo de **EL CONTRATISTA**, dará origen al pago de sumas sucesivas diarias equivalentes al cero punto cinco por ciento (0.5%) del valor total del contrato por cada día de retardo sin exceder el diez por ciento (10%) del valor total del contrato. Para el efecto, **EL CONTRATISTA** autoriza que **EL ICFES** descuente y compense de las sumas a su favor los valores correspondientes a la cláusula penal de apremio. **EL ICFES** podrá obtener el pago total o parcial mediante correspondiente reclamación ante la compañía de seguros con cargo al amparo de cumplimiento otorgado mediante la garantía única, o por las vías legales a que haya lugar. La cancelación o deducción de eventuales apremios no exonera a **EL CONTRATISTA** de satisfacer sus obligaciones y compromisos, ni de terminar las actividades de su cargo, en las condiciones de tiempo y de calidad pactadas.

PARÁGRAFO PRIMERO: Para efectos de la aplicación de la cláusula penal de apremio, **EL ICFES** verificará el cumplimiento de las obligaciones a cargo de **EL CONTRATISTA**, de acuerdo con lo estipulado en el presente contrato y los documentos contractuales.

CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA. LIQUIDACIÓN DEL CONTRATO Y CIERRE DEL EXPEDIENTE: De conformidad con lo establecido en el artículo 60 de la Ley 80 de 1993, modificado por el artículo 217 del Decreto Ley 019 de 2012, y según lo determina Colombia Compra Eficiente en su "Guía de Liquidación de Contratos Estatales", no es obligatoria la liquidación de contratos de prestación de servicios, así las cosas, una vez terminado el contrato y vencidos los términos de la(s) garantía(s) solicitada(s) en el presente contrato, se elaborará por parte de **EL ICFES**, la respectiva acta de cierre del expediente contractual, en cumplimiento del artículo 2.2.1.1.2.4.3, del Decreto No. 1082 de 2015, como constancia del cierre del expediente contractual.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA. DOCUMENTOS DEL CONTRATO: Hacen parte integral de presente contrato el Manual de Contratación, Manual de Supervisión e Interventoría, Estudios Previos, Certificado de Disponibilidad Presupuestal No. 195 de 2018, aceptación de la invitación, registro presupuestal y demás documentos precontractuales.

CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA. PROPIEDAD INTELECTUAL E INDUSTRIAL: De conformidad con lo establecido en los artículos 20 de la ley 23 de 1982, 28 Y 29 de la ley 1450 de 2011, los derechos patrimoniales de propiedad intelectual e industrial de las obras o invenciones creadas en cumplimiento del presente contrato, son de propiedad de **EL ICFES**.

CLÁUSULA VIGÉSIMA CUARTA. SUPERVISIÓN: La supervisión se ejercerá a través de la Director(a) de Evaluación del ICFES de **EL ICFES**, el cual deberá cumplir las obligaciones y actividades establecidas en el Manual de Supervisión e Interventoría de **EL ICFES**.

CLÁUSULA VIGÉSIMA QUINTA. CESIÓN DE CONTRATO: **EL CONTRATISTA** no podrá ceder total o parcialmente su posición contractual sin la autorización previa, expresa y escrita de **EL ICFES**. **EL CONTRATISTA** tampoco podrá ceder total o parcialmente derechos u obligación contractual alguna sin la autorización previa, expresa y escrita de **EL ICFES**.

PARÁGRAFO PRIMERO: Para el trámite de cesión de la posición o de derecho u obligación contractual, deberá seguirse el siguiente trámite. - 1) La solicitud de cesión del contrato deberá dirigirse al interventor y/o supervisor del contrato acompañada de la documentación que resulte necesaria y que sirva de soporte a la misma. 2) La solicitud de cesión del contrato deberá realizarse con, por lo menos, quince (15) días de antelación a la fecha en la cual se pretenda realizar la cesión. 3) El interventor y/o supervisor del contrato deberá iniciar y efectuar el trámite correspondiente ante el área responsable.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SEXTA. SUBCONTRATACIÓN: **EL CONTRATISTA** no podrá subcontratar alguna(s) obligación(es) contractual(es) sin la autorización previa, expresa y escrita de **EL ICFES**. Para el trámite de subcontratación, se seguirá el mismo trámite para la cesión del contrato.

CLÁUSULA VIGÉSIMA SÉPTIMA. COMUNICACIONES Y NOTIFICACIONES: EL CONTRATISTA recibirá notificaciones y comunicaciones en el correo electrónica richs@stanford.edu EL CONTRATANTE recibirá notificaciones y comunicaciones en la Avenida Calle 26 No. 69-76 Edificio Elemento en la ciudad de Bogotá D.C.

CLÁUSULA VIGÉSIMA OCTAVA. GASTOS: Los gastos que ocasionen el perfeccionamiento y el cumplimiento de los requisitos de ejecución del contrato estarán a cargo de EL CONTRATISTA.

CLÁUSULA VIGÉSIMA NOVENA. LUGAR DE DOMICILIO CONTRACTUAL. Para todos los efectos legales y fiscales que se deriven de este contrato, se fija como domicilio la ciudad de Bogotá.

Para constancia, se firma en Bogotá D.C., a los 11 ENE. 2018


MARIA SOFÍA ARANGO ARANGO
Secretaria General y Ordenadora del Gasto
ICFES


RICHARD JOSEPH SHAVELSON
Contratista

Elaboró: David Felipe Rodríguez Bastidas – Abogado Subdirección de Abastecimiento y Servicios Generales.

Entre los suscritos, **INSTITUTO COLOMBIANO PARA LA EVALUACIÓN DE LA EDUCACIÓN- ICFES**, empresa estatal de carácter social del sector educación nacional, descentralizada del orden nacional, vinculada al Ministerio de Educación Nacional, identificada con el N.I.T 860.024.301-6, representada en el presente acto por **MARÍA SOFÍA ARANGO ARANGO** mayor de edad, domiciliada en Bogotá, D.C., identificada con la cédula de ciudadanía No. 52.252.926, en su condición de Ordenadora del Gasto, nombrada mediante el Resolución No. 707 del 14 de octubre de 2014 y debidamente posesionada mediante Acta N° 83 del 21 de octubre de 2014, facultada para celebrar contratos de conformidad con lo dispuesto en la Resolución Interna de delegación No. 578 del 25 de octubre de 2011, modificada por la Resolución No. 855 de 2014, quien para los efectos se denominará **EL ICFES** y por otra parte, **RICHARD JOSEPH SHAVELSON**, mayor de edad, identificado con pasaporte No. 483978792, de los Estados Unidos de América, que para los efectos del presente contrato se denominará **EL CONTRATISTA**, en virtud del desarrollo del contrato de prestación de servicios asistencia técnica internacional No. 7 3 6 11 de 2018, cuyo objeto es "*Prestación de servicios de asistencia técnica internacional al Instituto con el fin de perfeccionar la calidad del material de las pruebas, en el marco del proyecto de evaluación de estudiantes con discapacidad, mediante la realización de un diagnóstico sobre los procedimientos de evaluación del instituto, así como el suministro de fuentes de información relacionadas con las mejoras en el diseño de una evaluación estandarizada para personas con discapacidades*", acuerdan en esta **CLÁUSULA DE CONFIDENCIALIDAD** lo siguiente: **EL ICFES** es una entidad de alto reconocimiento nacional e internacional que tiene entre sus funciones principales la elaboración, creación, desarrollo e implementación de los exámenes de estado colombianos. Por su parte, **EL CONTRATISTA** ejecuta obligaciones para **EL ICFES** en virtud de las cuales tiene acceso a información confidencial de manera permanente. **EL CONTRATISTA** y **EL ICFES** entre sí reconocen y aceptan que toda la información recibida, creada, elaborada, desarrollada, formulada, conocida o a la que tenga acceso por cualquier medio **EL CONTRATISTA** en virtud o con ocasión del contrato y las labores que desarrolla para **EL ICFES** es altamente confidencial y por tanto han decidido establecer los términos que rigen el uso y la protección de dicha información. **EL CONTRATISTA** acepta y reconoce de manera expresa que la información que reciba, elabore, cree, conozca, formule, deduzca o concluya en virtud o con ocasión del desarrollo y ejecución de su contrato, es información confidencial, de exclusiva titularidad de **EL ICFES**. **EL CONTRATISTA** tendrá deber de reserva absoluta, independientemente que su relación o vinculación con **EL ICFES** cese, se suspenda, termine o sea liquidada por cualquier causa o motivo. **PARÁGRAFO PRIMERO - INFORMACIÓN CONFIDENCIAL:** El término "Información Confidencial" incluirá, independientemente que haya sido calificada o designada dicha información como confidencial ó no: 1. Cualquier dato o información académica, cultural, educativa, técnica, tecnológica, comercial, administrativa, estadística, financiera, contable, publicitaria, promocional, legal o de cualquier otro carácter en relación con el contrato aquí mencionado, que haya sido o sea suministrada a través de cualquier medio, incluidos todos los electrónicos y magnéticos, por **EL ICFES** o por cualquiera de sus funcionarios, contratistas o asesores (incluyendo sus directores, ejecutivos, empleados, agentes, analistas, asesores y consultores) en

virtud o con ocasión del desarrollo del contrato, así como toda la información producida, elaborada, evaluada, editada, construida o desarrollada por el contratista en virtud o con ocasión del contrato que tiene con **EL ICFES**. 2. Todos los documentos que contengan, reflejen o reproduzcan total o parcialmente “Información Confidencial” (independiente de quien los haya suministrado, elaborado, revisado o preparado), así como los estudios, material de trabajo y resultados preliminares y definitivos desarrollados en virtud del contrato. Cualquier información suministrada por **EL ICFES** o creada o elaborada por **EL CONTRATISTA** en desarrollo del contrato. Así como las conclusiones, resultados o conjeturas que puedan deducirse, inducirse, concluirse o reflejarse a partir de la información confidencial. 3. Las partes acuerdan que la “Información Confidencial” está sujeta al derecho de propiedad industrial e intelectual, incluyendo sin limitación, aquellos derechos reconocidos de conformidad con las leyes aplicables a marcas, patentes, diseños, derecho de reproducción, derechos de autor, secretos comerciales y competencia desleal. 4. Las partes expresamente manifiestan que el presente acuerdo de confidencialidad no otorga ningún derecho adicional al de utilizar la Información Confidencial” para efectos del desarrollo del contrato, y nada de lo expresado en este acuerdo podrá ser interpretado como la creación tácita o expresa de una licencia o autorización para la utilización de la “Información Confidencial” fuera de los límites impuestos por este acuerdo. 5. Todos los documentos, estudios, bases de datos recopilación de datos, preguntas, formulación de preguntas, borradores, versiones y en general los resultados obtenidos y/o elaborados en virtud o con ocasión del desarrollo del contrato serán confidenciales y de propiedad exclusiva de **EL ICFES**. **PARÁGRAFO SEGUNDO - EXCEPCIONES A LA CONFIDENCIALIDAD:** La confidencialidad y limitaciones establecidas en este acuerdo no serán aplicables a la “Información Confidencial”, siempre: 1. Que la “Información Confidencial” haya sido o sea de dominio público. 2. Que deba ser revelada y/o divulgada en desarrollo o por mandato de una ley, decreto, sentencia u orden de la autoridad competente en ejercicio de sus funciones legales. En este caso, **EL CONTRATISTA**, se obliga a avisar inmediatamente haya tenido conocimiento de esta obligación a **EL ICFES**, para que pueda tomar las medidas necesarias para proteger su “Información Confidencial” y de igual manera se compromete a tomar las medidas razonables para atenuar los efectos de tal divulgación. 3. Que el período de confidencialidad haya vencido. **PARÁGRAFO TERCERO - OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA EN LA CONFIDENCIALIDAD:** 1. La “Información Confidencial” podrá ser utilizada única y exclusivamente para los efectos relacionados con el contrato. Bajo ninguna circunstancia podrá utilizarse la “Información Confidencial” en detrimento de **EL ICFES** o para fines distintos de los señalados anteriormente. 2. Sin perjuicio de lo previsto en el PARÁGRAFO SEGUNDO, **EL CONTRATISTA** no suministrará, distribuirá, publicará o divulgará la “Información Confidencial”. 3. **EL CONTRATISTA** responderá hasta de culpa levisima por el cuidado, custodia, administración y absoluta reserva que se dé a la Información confidencial. 4. **EL CONTRATISTA** sólo podrá usar la “Información Confidencial” para los fines previstos en los considerandos de este acuerdo, salvo que expresamente se autorice en forma previa y escrita una utilización diferente por la parte de **EL ICFES**. Así mismo, en ningún caso podrá **EL CONTRATISTA** retener ni alegar ningún derecho o prerrogativa sobre la “Información Confidencial”, dado que ésta es

propiedad sólo de **EL ICFES**. Una vez concluido o terminado el contrato, por la razón que fuere, **EL CONTRATISTA** devolverá o entregará a **EL ICFES** todos los documentos, escritos, bases de datos, listados, elementos o instrumentos, relacionados con dicho contrato, que puedan ser física y materialmente devueltos o entregados, independientemente del soporte en el que estén, bien sea electrónico o magnético, y no podrá conservar ninguno de ellos en su poder. **5. EL CONTRATISTA** se obliga en forma irrevocable ante **EL ICFES** a no revelar, divulgar o difundir, facilitar, transmitir, bajo, cualquier forma, a ninguna persona física o jurídica, sea esta pública o privada, y a no utilizar para su propio beneficio o para beneficio de cualquier otra persona física o jurídica, pública o privada, la información confidencial. **6.** En cualquier caso al finalizar la relación contractual **EL CONTRATISTA** devolverá de manera inmediata a **EL ICFES** cualquier copia de la información confidencial a la que haya tenido acceso ya sea en forma escrita o en cualquier otra forma (gráfica o electrónica). En caso de no poder ser devuelta la copia, será destruida por **EL CONTRATISTA**. **PARÁGRAFO CUARTO - TÉRMINO Y VIGENCIA:** Este acuerdo de confidencialidad es continuo y no vence ni por terminación en cualquiera de sus formas del contrato. El término en mención es para todos los efectos legales independiente del término de la relación contractual o de cualquier índole que vincule a **EL CONTRATISTA** con **EL ICFES**. **PARÁGRAFO QUINTO - NO RENUNCIA:** La demora o retraso de **EL ICFES** para ejercer el derecho de exigir el cumplimiento de cualquiera de las obligaciones derivadas de este contrato, no afectará en ningún caso el mencionado derecho para hacer cumplir dichas obligaciones posteriormente. La no exigencia del cumplimiento de cualquier término u obligación del presente contrato por parte de **EL ICFES**, no será considerada como renuncia a exigir el cumplimiento posterior de dicho término u obligación. **PARÁGRAFO SEXTO - INDIVISIBILIDAD:** Si cualquier término o disposición de este acuerdo o su aplicación a cualquier persona o circunstancia fueran inválidas, ilegales o no aplicables sea cual fuera su alcance, el remanente de este acuerdo permanecerá, sin embargo, válido y en plena vigencia. Si se encuentra que cualquier término o disposición es inválido, ilegal o no aplicable, las "partes" negociarán de buena fe para modificar este acuerdo para poder lograr la intención original de las "partes" de la manera más exacta posible en forma aceptable con el fin de que las estipulaciones contempladas sean cumplidas hasta donde sea posible. **PARÁGRAFO SÉPTIMO - INDEMNIZACIÓN DE PERJUICIOS:** En caso de incumplimiento de **EL CONTRATISTA** de cualquiera de las obligaciones que por medio de esta cláusula ha contraído, dará lugar a que **EL ICFES** tenga derecho al pago de la indemnización que más adelante se menciona. Lo anterior, siempre que medie requerimiento privado que se efectuará de acuerdo a notificación hecha por **EL ICFES** sin necesidad de requerimiento judicial y mediando documento que precise los hechos y circunstancias del incumplimiento. En ese caso **EL ICFES** tendrá derecho al pago de la suma de equivalente al 50 % del valor total del contrato, valor que podrá hacer efectivo **EL ICFES** descontado directamente de las sumas adeudadas al **CONTRATISTA** o haciendo efectiva la garantía, sin perjuicio de lo estipulado en el contrato para la solución de controversias. **PARÁGRAFO NOVENO:** El presente acuerdo de confidencialidad hace parte integral del CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL No. **1361** de 2018.

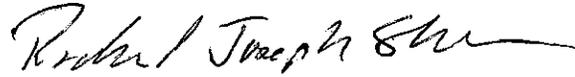
Para constancia, se firma en Bogotá D.C, el

11 ENERO 2018



MARÍA SOFÍA ARANGO ARANGO

Secretaria General y Ordenadora del
Gasto
ICFES



RICHARD JOSEPH SHAVELSON

Contratista

Elaboró: David Felipe Rodríguez Bastidas Abogado Subdirección de Abastecimiento y Servicios Generales.

Between the undersigned, **COLOMBIAN INSTITUTE FOR THE ASSESSMENT OF EDUCATION – ICFES** decentralized state company of social nature pertaining to the National Education sector, linked to the Ministry of Education, identified with TIN 860.024.301-6, represented in this act by **MARIA SOFIA ARANGO ARANGO** of legal age with domicile in Bogota D.C., identified with citizenship card number 52.252.926, in her capacity as expenditure authorizing official appointed by means of resolution 707 dated October 14, 2014, and duly sworn in by means of Act 83 dated October 21, 2014, duly authorized to enter into contracts in accordance to the provisions of Internal Resolution for delegation number 578 dated October 25, 2011, modified by Resolution 855 of 2014, hereinafter referred to as ICFES; and on the other hand **RICHARD JOSEPH SHAVELSON**, of legal age, identified with passport number 483978792 of the United States of America, hereinafter called **THE CONTRACTOR**. The undersigned have agreed to enter into this **CONTRACT FOR PROVISION OF INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE** that will be ruled by the contractual provisions set forth hereunder, by the commercial and civil rules governing the matter, and by the principles consecrated in Articles 209 and 2067 of the Political Constitution and the regime of inabilities and incompatibilities set forth in the legislation and in Agreement 006 of 2015 and their modifications, prior the following **CONSIDERATIONS**: 1. In accordance with Section 12, Act 1324 of 2009, **ICFES** is a state-owned company of social nature pertaining to the National Education sector; decentralized public institution of a special nature with legal status, administrative autonomy, and its own equity, ascribed to the Ministry of Education, whose purpose is to provide the service of assessment of education in all of its levels and to conduct research on the factors that have incidence on the quality of education with the aim of providing information to improve the quality of education. Similarly, ICFES may conduct other assessments that are entrusted to it by public or private entities, and earn income from them in accordance with the provisions of Act 634 of 2000. 2. Section 12 ibidem indicates that the contracts that ICFES shall enter into, and award, pursuant to the development of its corporate purpose shall be subject to the provisions of the private law, being ICFES an entity of special nature, and also to the ones set forth in Agreement 006 of 2015 by which the Contracting Manual of the entity was issued. 3. Once the corresponding preliminary studies were conducted, they determined the following as needs to be satisfied with the contracting process: “Section 12, Act 1324 of 2009 established the parameters and criteria to organize the system for evaluation of outcomes of quality of education, and determined the categories of the State exams. *The objectives, structure, and organization of the exams are defined in the aforementioned Act, and it also points out that ICFES shall direct and coordinate the design, production, and application of the tests and the processing and analysis of the results thereof. To do this, ICFES may get support from the academic and professional communities. The aforementioned Act 1324 points out the following as functions of ICFES, among others: “1. to establish the methodologies and procedures that guide the external assessment of quality of education.” and “2. To develop the theoretical foundation, to design, prepare, and apply instruments for assessment of the quality of education addressed to students in the levels of basic, middle, and higher education, in accordance with the guidelines defined for that purpose by the Ministry of National Education”. As a matter of fact, the Ministry of Education ruled in Decree 1421 of August 29, 2017 that the education service for the*

population with disabilities is framed in the principles of inclusive education: quality, diversity, relevance, participation, equity, and intercultural relations established by Act 1618 of 2013, with the aim of providing better conditions and opportunities for the population with disabilities in the educational sector and to participate in the academic dynamics within inclusive education, in accordance with the rules that are part of the constitutional framework as well as the ends of education as set forth by Act 115 of 1994. Additionally, access to education for people with disabilities is a process that comprises the different strategies that the educational service must provide in order to ensure Access to the education system for all people with disabilities. With this in mind, the assessment corresponds to one of these strategies. Therefore, ICFES must conduct State Exams similar to the tests taken by the general population. According to the modification of section 2.3.3.3.1 of Decree 1075 of 2015, ICFES must design accessible formats with reasonable adjustments in the State exams with the aim of ensuring an appropriate and just assessment of the competences development in people with disabilities. Additionally, the Constitutional Court has précised in its Ruling T-884 of 2006 that "In the case of people with disabilities, the obligation of the State to establish favorable treatments in order to achieve actual and effective equity with regards to that access, arises from the international legislation of human rights and the constitutional order itself". According to the considerations above, the specificity, the technical conditions of this project, and considering the importance of assessment on this type of population, the Assessment Direction requires to rely on the advice of an expert on the matter who provides technical support in the planning and development thereof. The realization of this project will provide, and ensure for ICFES, quality in the State Exams that students with disabilities take, and it will strengthen the assessment system in which ICFES has presently focused its endeavors." 4. That the contracting process is included in the entity's procurement plan and is backed by BAC No. 195 of 2018, issued by the Financial and Accounting Sub-direction. 5. Contracting shall take place under the direct hiring modality in accordance with the provisions of Article 11, section c), subsection iii of Agreement No. 006 of 2015, which reads: *For works or services that because of their nature or complexity may only be assigned to or executed by certain persons*". 6. That by means of electronic communication sent to the electronic mail address registered in the DAFP CV form, ICFES invited Mr. **RICHARD JOSEPH SHAVELSON** to enter into a contract for the provision of international technical assistance services. 7. That by means of written communication lodged in the Citizens Attention Unit of ICFES on January 11 2018, Mr. **RICHARD JOSEPH SHAVELSON** accepted the invitation made by ICFES, stating that he knows and accepts all the terms and conditions set forth in the pre-contractual documents. In view of the above, the parties agree that the contract shall be ruled by the following CLAUSES:

FIRST CLAUSE. REPRESENTATIONS: THE PARTIES make the following representations pursuant to the signing of the contract:

1. **THE CONTRACTOR** declares that it is not involved in any cause of inability, incompatibility or conflict of interest to enter into this contract.
2. **THE CONTRACTOR** knows, understands, and has been sufficiently informed about

- the content of all the pre-contractual documents and the contract.
3. **ICFES** has given sufficient time to **THE CONTRACTOR** so that he can express his observations to the contents of the contract and the pre-contractual documents.
 4. **THE CONTRACTOR** declares that after having reviewed and analyzed the content of the pre-contractual documents and the contract, he does not have any concerns, objections, or considerations about the effects and the scope thereof.
 5. **THE PARTIES**, based on the nature of the contract for the provision of services, declare that the qualities of **THE CONTRACTOR** ("Intuito Personae") are the basis of the execution of this contract.
 6. **THE CONTRACTOR** declares he is aware of the nature of the required contractual obligations and the costs necessary for their development.
 7. **THE CONTRACTOR** declares that he is in full capacity to perform the activities required by the contractual obligations.

SECOND CLAUSE. PURPOSE: Provision of international technical assistance services to the Institute with the aim of perfecting the quality of the tests materials within the framework of the Project for assessment of students with disabilities by means of the realization of a diagnostic about the Institute's assessment procedures as well as the supply of information sources related to the improvements in the design of a standardized test for people with disabilities.

THIRD CLAUSE. CONTRACTUAL REGIME AND NATURE OF THE CONTRACT: The legislation applicable to this contract is private law; therefore, it is governed by the contractual provisions set forth herein, the commercial and civil regulations on the matter, and the principles consecrated in Articles 209 and 267 of the Political Constitution and the inabilities and incompatibilities regime established in Section 8, Act 80 of 1993 and the Contracting Manual of ICFES. The nature of the contract is the provision of international technical assistance, entered into as *Intuito personae*; that is to say, considering the qualities of **THE CONTRACTOR** who will perform the contract with autonomy and Independence without prejudice of the coordination duty undertaken.

FOURTH CLAUSE. OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR. **THE CONTRACTOR** is obliged to:

1. To provide coaching and advice to the Direction of assessment for the duration of this contract in the design, evaluation, and management of the State Exams that the Institute applies to students with disabilities. Besides, to provide the analysis of results.
2. To provide the services for the production of the following end products:
3. Preparation and delivery of a diagnostic report related to the design, assessment, and analysis of outcomes of the State Exams for students with disabilities.
4. Preparation of a detailed report with recommendations (concrete suggestions for improvement) for the implementation of changes in the design, assessment, and analysis of outcomes of the tests for people with disabilities.
5. To comply with the contract's purpose in its entirety, in a timely manner within the term

- set forth and in accordance with the quality agreed upon, as described previously.
6. To submit in a timely manner the collection account in order to process the corresponding payment by **ICFES**, by attaching the reports or deliverables in which it records the actions performed during the execution of the contract.
 7. To maintain in a confidential manner all data and information to which it has access to, being this confidentiality continuous and without expiration neither by termination nor by declaration of termination of the contract.
 8. All other activities reasonably requested in order to achieve the compliance with the purpose of the contract.
 9. To meet the revisions and requests of adjustment made for the products mentioned in the obligations of this contract.
 10. To attend as advisor of **ICFES** to meetings scheduled either virtually or in person with the technical team, especially to those when criteria and guidelines of the aforementioned products are defined.
 11. To be responsible for the travel and living expenses required for the fulfillment of this contract.
 12. To enter into a confidentiality agreement. The contractor may not disseminate, reproduce, disclose, or use in any form the documents, technical datasheets, studies, or any other information or data consulted, prepared, developed, or studied pursuant to this contract due to the safety, confidentiality, and official nature of the educational assessments which represent an intangible asset of significant importance for **ICFES** and at the same time are part of the purpose of the entity's mandate conferred lawfully. **The Contractor** may not use the aforementioned information or data for purposes other than the ones of the work itself without prior express written authorization from **ICFES**.

FIFTH CLAUSE OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING PARTY. ICFES is obliged to:

1. Coordinate with the **CONTRACTOR** the instructions necessary for the timely and appropriate performance of the services contracted.
2. Facilitate necessary and sufficient information to the contractor in order to develop the purpose of the contract in the foreseen times and manner.
3. Provide support and solve concerns of the contractor with regards to the purpose and contractual obligations, and in general with its performance.
4. Pay **THE CONTRACTOR** the agreed value as retribution for its services, under the terms and requirements established in this contract.
5. Track the strict compliance with the contractual purpose and obligations undertaken.
6. Review and verify the compliance with the requirements of products delivered in order to process the corresponding payment.
7. Issue the certification of receipt and satisfaction by the contract's Supervisor, prior verification of compliance with legal and contractual requirements.
8. Appoint and official who supervises and ensures the strict compliance with the contract's purpose and obligations, and to conduct periodic monitoring on the performance of the contract and inform the contractor thereof.

SIXTH CLAUSE. The value of this contract amounts to **FIVE HUNDRED NINETY THREE MILLION SIXTY TWO THOUSAND SEVEN HUNDRED FORTY SEVEN PESOS (COP\$ 593.062.747)** equivalent to **ONE HUNDRED SEVENTY NINE THOUSAND FOUR HUNDRED NINETY EIGHT U.S. DOLLARS (US\$ 179.498)**; sum that includes all direct and indirect costs generated pursuant to the performance of the contract.

SEVENTH CLAUSE. MANNER OF PAYMENT. ICFES shall pay **THE CONTRACTOR** the contract value in two installments as follows:

- a) One (1) first payment of **EIGHTY NINE THOUSAND SEVEN HUNDRED FORTY NINE U.S. DOLLARS (US\$ 89.749)** V.A.T included, for the delivery of the product "Preparation and delivery of a diagnostic report related to the design, evaluation, and analysis of outcomes of the State Exams for students with disabilities." Referred to in the contractor's specific obligation number 2.1.
- b) One second (2nd) payment of **EIGHTY NINE THOUSAND SEVEN HUNDRED FORTY NINE U.S. DOLLARS (US\$ 89.749)** V.A.T included, for the delivery of the product "Preparation of a detailed report with recommendations (concrete suggestions for improvement) for the implementation of changes in the design, evaluation, and analysis of outcomes of the tests for people with disabilities". Referred to in the contractor's specific obligation number 2.2.

PARAGRAPH FIRST: The total value of the technical assistance contract causes a V.A.T tax of 19% corresponding to **TWENTY EIGHT THOUSAND SIX HUNDRED FIFTY NINE U.S. DOLLARS (US\$ 28.659)**, pursuant to the obligations set forth in the National Tax Statute.

PARAGRAPH SECOND: The value of the withholding tax shall be 15% on the value of the technical assistance service invoiced by the foreign entity, as tax returns.

PARAGRAPH THIRD: In line with what is mentioned above, ICFES shall make the budget allocation for a total sum of **FIVE HUNDRED NINETY THREE MILLIONS SIXTY TWO THOUSAND SEVEN HUNDRED FORTY SEVEN PESOS (COP\$ 593,062,747)** equivalent to **ONE HUNDRED SEVENTY NINE THOUSAND FOUR HUNDRED NINETY EIGHT U.S. DOLLARS (US\$ 179,498)**, which include the costs related to taxes, rates, and fees on the provision of the service out of Colombia, at a Representative Market Exchange Rate (TRM for its Spanish acronym) projected in (US\$ 3,304).

Payments will be made provided that all of the required documents had been submitted. Delays occurring for these reasons shall be the responsibility of the contractor and he shall not be entitled to the payment of interests or any compensation whatsoever for that reason.

EIGHTH CLAUSE. WITHHOLDINGS; THE CONTRACTING PARTY shall discount from

the Price agreed upon the applicable taxes, rates, contributions, and withholdings in accordance with the regulations in force. **THE CONTRACTOR** authorizes **ICFES** to make the discounts or withholdings set forth in the legislation and the ones ordered by judicial or administrative authorities.

NINTH CLAUSE. DURATION: The term for execution of the contract shall be counted from the date of fulfillment of the formalization and execution requirements to December 31, 2018.

TENTH CLAUSE. FORMALIZATION OF CONTRACT: In accordance with the provisions of section 31 of the Contracting Manual, this is a special contract; therefore it will be formalized when the agreement of intent is made in written form. A similar formality shall take place when modifications are made to the contract.

ELEVENTH CLAUSE. CONTRACT PERFORMANCE REQUIREMENTS: The corresponding budget registry and signature of the kick-off minute shall be in place in order to perform the contract.

PARAGRAPH FIRST: All of the activities, services, or goods provided or delivered by **THE CONTRACTOR** before the fulfillment of the formalization and performance requirements of the contracts shall neither be acknowledged nor paid by **ICFES**.

TWELFTH CLAUSE. MODIFICATIONS: THE PARTIES, in mutual agreement, may make modifications to the contract at any time. Modification of the contract shall cause the update or extension of the guarantee(s) as the case may be. The formalization of the contract modification requires that it is made in written form. The corresponding budget registry shall be in place for the performance of the contract modification and the demanded guarantee should have been approved, if the modification requires doing so. Any modification to the contract shall be duly justified and endorsed by the technical auditor and/or contract supervisor, accompanied by the documentation necessary to support, as the case may be.

PARAGRAPH FIRST: All of the activities, services, or goods provided or delivered by **THE CONTRACTOR** before the fulfillment of the formalization or performance requirements of the contract modifications shall neither be acknowledged nor paid by **ICFES**.

PARAGRAPH SECOND: The procedure below shall be followed when the modification to the contract is requested by **THE CONTRACTOR**: 1. The request for modification to the contract shall be addressed to the technical auditor and/or contract supervisor, accompanied by the documentation necessary to support, as the case may be. 2. The request for modification to the contract shall be made at least fifteen (15) business days before the contract termination date. 3. The contract technical auditor and/or supervisor shall start and make the corresponding proceeding before the area in charge.

THIRTEENTH CLAUSE. SUSPENSION: The contract may be suspended by common agreement in accordance with the provisions of section 40 of the Contracting Manual, when there are circumstances of force majeure, Acts of God, or any circumstance that is in no way the responsibility of the parties, which hinders the normal performance of the contract. Suspension of the contract shall cause the update or extension of the guarantee, as the case may be. The procedure below must be followed for the suspension proceedings: 1. the request for suspension of the contract shall be addressed to the technical auditor and/or contract supervisor, accompanied by the documentation necessary to support, as the case may be. 2. The request of suspension of the contract shall be made at least fifteen (15) business days before the date in which the suspension is intended to take place. 3. The contract technical auditor and/or supervisor shall start and make the corresponding proceeding before the area in charge.

FOURTEENTH CLAUSE. CAUSES OF TERMINATION: The contract shall terminate by any of the following causes:

1. For expiration of the term of execution agreed upon.
2. by mutual agreement of the parties.
3. By complete fulfillment of the contractual obligations before the expiration of the term of execution agreed upon.
4. Due to legal or physical impossibility of **ICFES** or **THE CONTRACTOR** to perform the contract.
5. by the decision of any of the parties to terminate the contract at any time. The decision to terminate the contract shall be conveyed to the other party in written form at least fifteen (15) business days before the date in which it is intended to terminate the contract.
6. by judicial order ruling to do so.
7. **ICFES** may terminate the contract unilaterally in case of breach of contract by **THE CONTRACTOR**.

PARAGRAPH: Termination of the contract by any of the aforementioned causes shall not cause acknowledgement or payment whatsoever of any sum of Money as indemnification.

FIFTEENTH CLAUSE. INDEMNITY AND SUBROGATION: **THE CONTRACTOR** agrees to hold **ICFES**, its collaborators, agents, and officials harmless for any and all claims, demands, judgments, damages, liability, or suit of any nature on the grounds directly or indirectly of actions or omissions that may be attributable to it during the performance of this contract. In that sense, **ICFES** may demand **THE CONTRACTOR** indemnification for damages it may suffer or the total or partial reimbursement of the payment **ICFES** would have to make as a result of an ordinance, administrative act, or any other type of decision. In the cases where there is a claim, complaint, demand or lawsuit of any nature directly or indirectly on the grounds of actions or omissions that may be attributable to **THE CONTRACTOR** pursuant to or during the performance of this contract, **THE CONTRACTOR** may be impleaded by **ICFES** for guarantee. In any case, if **ICFES** pays as a result of an ordinance, administrative act, or any other type of decision in the

aforementioned terms, it will subrogate in the rights, actions, and prerogatives of the person(s) benefited with the payment in accordance with the provisions of section 1668 of the Civil Code. This without prejudice of the actions set forth in Act 678 of 2001, or the regulations that substitute or modify it.

SIXTEENTH CLAUSE. EXCLUSION OF EMPLOYMENT RELATIONSHIP: THE CONTRACTOR shall perform the contract with autonomy and independence in accordance with the nature of the contract. In this sense, there shall not be any employment relationship between ICFES and THE CONTRACTOR. The foregoing without prejudice to the duty of coordination that THE CONTRACTOR undertakes in fulfilling its contractual obligations, which in any case will not generate employment relationship. THE CONTRACTOR is not a representative, agent, or trustee of ICFES; therefore he does not have the capacity to make statements, representations or commitments on behalf of ICFES, nor making decisions or initiating actions that give raise to obligations at the expense of ICFES.

SEVENTEENTH CLAUSE. CONFIDENTIALITY: THE CONTRACTOR accepts and acknowledges in an express manner that the information he receives, prepares, creates, knows, formulates, deducts, or concludes pursuant to the performance and development of the contract is confidential information exclusively owned by ICFES. THE CONTRACTOR shall have the duty of absolute confidentiality about the information, regardless that his relationship or link to ICFES ceases, is suspended, terminates, or is liquidated by any cause or reason.

EIGHTEENTH CLAUSE. INFORMATION MANAGEMENT: During the performance of this contract the parties undertake to know and comply with the guidelines of the Information Safety Management System (SGSI for its acronym in Spanish), the Handbook of Safety and Privacy of Information and the procedures that comprise it, and the Handbook of Policies and Procedures for Protection of Personal Data. In the event that there is information subject to any legal reserve, the parties must maintain confidentiality of such information, which shall be previously labeled as such. To do this, each party shall communicate to the other party that the information provided has the nature of being confidential. The parties agree to maintain confidentiality of the other party's Confidential Information during a period of three years counted from the disclosure date.

NINETEENTH CLAUSE. PENALTY CLAUSE: The parties agree that in the event of partial, final, or temporary breach of any of the contract obligations by THE CONTRACTOR, he shall pay ICFES an amount equivalent to twenty per cent (20%) of the total value of the contract, AS ESTIMATED and partial liquidated damages that may be caused to it, without prejudice to the right of ICFES to obtain from THE CONTRACTOR and/or its guarantor the payment of compensation for the other damages suffered. For that purpose, THE CONTRACTOR hereby authorizes ICFES to deduct the value corresponding to the stipulated penalty clause from the amounts due in its favor.

PARAGRAPH FIRST: The parties agree that the penalty may be accumulated with any other form of compensation, under the terms of article 1600 of the Colombian Civil Code.

TWENTIETH CLAUSE. PENALTY CLAUSE FOR ENFORCEMENT: In case of delay in the compliance with the contract or the obligations regarding to its execution by the **CONTRACTOR**, it shall cause the payment of daily successive amounts equal to zero point five per cent (0.5 %) of the total value of the contract for each day of delay, without exceeding ten percent (10%) of the total value of the contract. To this effect, the **CONTRACTOR** authorizes **ICFES** to deduct and compensate from amounts in its favor the values corresponding to the penalty clause for enforcement. **ICFES** may obtain payment through the corresponding claim before the insurance company, charged on the compliance policy granted by means of sole guarantee, or by the legal means that may proceed. Payment or deduction of eventual penalties does not release THE **CONTRACTOR** from complying with its obligations and commitments, nor to conclude the activities undertaken in the conditions agreed upon for time and quality.

PARAGRAPH FIRST: For the purposes of application of the penalty clause for enforcement, **ICFES** shall verify the compliance with the obligations undertaken by THE **CONTRACTOR**, in accordance to the provisions of this agreement and the contractual documents.

TWENTY-FIRST CLAUSE. CONTRACT SETTLEMENT AND COMPLETION OF THE FILE: Pursuant to the provisions of Section 60, Act 80 of 1993, modified by Section 217 of Decree Law 019 of 2012, and in accordance with the guidelines from *Colombia Compra Eficiente* in its "Guide for Settlement of State Contracts", the settlement of contracts for provision of services is not necessary. Therefore, once the contract is terminated and the terms of the guarantee(s) requested in this contract are expired, **ICFES** will prepare the corresponding Contractual File Closure minute, as per section 2.2.1.1.2.4.3, of Decree 1082 of 2015, as proof of closure of the contractual file.

TWENTY-SECOND CLAUSE. DOCUMENTS OF THE CONTRACT: The following documents are integral part of this Contract: Contract Manual, Supervision and Technical Auditing Manual, Preliminary Studies, Budget Availability Certificate No. 195 from 2018, acceptance of the invitation, budget registry, and other pre-contractual documents.

TWENTY-THIRD CLAUSE. INTELLECTUAL AND INDUSTRIAL PROPERTY: The proprietary rights of intellectual and industrial property of the works or inventions created pursuant to this contract belong to **ICFES** in accordance with the provisions of sections 20, Act 23 of 1982, 28 and 29, Act 1450 of 2011.

TWENTY-FOURTH CLAUSE. SUPERVISION: Supervision will be exercised by the Assessment Director of **ICFES**, who shall comply with the obligations and activities set forth

in the Supervision and Technical Auditing Manual of ICFES.

TWENTY-FIFTH CLAUSE. ASSIGNMENT OF THE CONTRACT: THE CONTRACTOR may not assign this contract in whole or in part without the prior, express, written consent from **ICFES**. **THE CONTRACTOR** may not assign either partially or in whole the rights or contractual obligations without the prior, express, written consent from **ICFES**.

PARAGRAPH FIRST: The steps below shall be followed for the assignment of the contract or rights or contractual obligations: - The request for assignment of the contract shall be addressed to the technical auditor and/or contract supervisor, accompanied by the documentation necessary to support, as the case may be. 2) The request of assignment of the contract shall be made at least fifteen (15) business days before the date in which the assignment is intended to take place. 3) The contract technical auditor and/or supervisor shall start and make the corresponding proceeding before the area in charge.

TWENTY-SIXTH CLAUSE. SUBCONTRACTING: THE CONTRACTOR may not subcontract some of the contractual obligations without the prior, express, written consent from **ICFES**. The same steps applicable to the assignment of contract shall be followed for the subcontracting proceedings.

TWENTY-SEVENTH CLAUSE. COMMUNICATIONS AND NOTIFICATIONS: THE CONTRACTOR shall receive notifications and communications in the electronic mail address richs@stanford.edu. **THE CONTRACTING** party shall receive notifications and communications at Avenida Calle 26 No. 69-76 Edificio Elemento, in the city of Bogota D.C.

TWENTY-EIGHTH CLAUSE. EXPENSES: Expenses incurred in the formalization and fulfillment of the contract performance requirements shall be borne by **THE CONTRACTOR**.

TWENTY-NINTH CLAUSE. PLACE OF CONTRACTUAL DOMICILE. For all legal and tax purposes derived from this contract, domicile is set in the city of Bogota.

In witness thereof, this is signed in Bogota D.C. on 11 ENE. 2018


MARIA SOFIA ARANGO ARANGO
General Secretary and Expenditure Official
ICFES



RICHARD JOSEPH SHAVELSON
Contractor

Prepared by: David Felipe Rodriguez Bastidas – Attorney, Sub direction of Supply and General Services.

CONFIDENTIALITY AGREEMENT

INTEGRAL PART OF THE CONTRACT FOR THE PROVISION OF INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE SERVICES No. 13 OF 2018, ENTERED INTO BETWEEN THE COLOMBIAN INSTITUTE FOR THE ASSESSMENT OF EDUCATION – ICFES, AND RICHARD JOSEPH SHAVELSON



Between the undersigned, **COLOMBIAN INSTITUTE FOR THE ASSESSMENT OF EDUCATION – ICFES** decentralized state company of social nature pertaining to the National Education sector, linked to the Ministry of Education, identified with TIN 860.024.301-6, represented in this act by **MARIA SOFIA ARANGO ARANGO** of legal age with domicile in Bogota D.C., identified with citizenship card number **52.252.926**, in her capacity as expenditure authorizing official appointed by means of resolution 707 dated October 14, 2014, and duly sworn in by means of Act 83 dated October 21, 2014, duly authorized to enter into contracts in accordance to the provisions of Internal Resolution for delegation number 578 dated October 25, 2011, modified by Resolution 855 of 2014, hereinafter referred to as **ICFES**; and on the other hand **RICHARD JOSEPH SHAVELSON** of legal age, identified with passport number 483978792 of the United States of America, hereinafter called **THE CONTRACTOR**, pursuant to the development of the contract for provision of international technical assistance No. of 2018, whose purpose is *“to provide international technical assistance services to the Institute in order to perfect the quality of the test materials within the framework of the project for the assessment of students with disabilities by means of conducting a diagnosis on the institute’s assessment procedures as well as the provision of information sources related to the improvements in the design of an standardized assessments for people with disabilities”*. The parties hereto agree to the following in this **CONFIDENTIALITY CLAUSE**: **ICFES** is a highly-recognized entity both on the international and national levels. The preparation, creation, development, and implementation of the Colombian State exams are among its main functions. On the other hand **THE CONTRACTOR** undertakes obligations before **ICFES** in which he has access to confidential information on a permanent basis. **THE CONTRACTOR** and **ICFES** both recognize and accept that all information received, created, prepared, developed, formulated, known, or to which **THE CONTRACTOR** has access by any means pursuant to the contract and duties performed for **ICFES** is highly confidential, and consequently they have decided to set forth the terms that rule the use and protection of such information. **THE CONTRACTOR** accepts and acknowledges in an express manner that the information he receives, prepares, creates, knows, formulates, deduces, or concludes pursuant to the performance and development of the contract is confidential information exclusively owned by **ICFES**. **THE CONTRACTOR** shall have the obligation of absolute reserve, regardless that his relationship or link to **ICFES** ceases, is suspended, terminated, or liquidated by any cause or reason. **PARAGRAPH FIRST – CONFIDENTIAL INFORMATION**: The term “Confidential Information” shall include, regardless of whether or not said information has been classified or designated as confidential: 1. Any data or information of academic, cultural, educational, technical, technological, commercial, managerial, statistical, financial, accounting, advertising, promotional, legal, or any other nature with regards to the contract mentioned herein that has been or is provided through any means, including all electronic and magnetic media by **ICFES** or any of its officials, contractors, or consultants (including its directors, executives, employees, agents, analysts, advisors, and consultants) pursuant to the performance of the contract, as well as all information produced, prepared, evaluated, edited, constructed, or developed by the contractor pursuant to the contract it entered into

Page 1 of 4

Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación - ICFES

CONFIDENTIALITY AGREEMENT

INTEGRAL PART OF THE CONTRACT FOR THE PROVISION OF
INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE SERVICES No. 136
OF 2018, ENTERED INTO BETWEEN THE COLOMBIAN INSTITUTE
FOR THE ASSESSMENT OF EDUCATION – ICFES, AND RICHARD
JOSEPH SHAVELSON



with ICFES. 2. All documents that contain, reflect, or reproduce completely or in part “Confidential Information” (regardless of whoever has supplied, elaborated, reviewed or prepared them), as well as the studies, work material, preliminary and final outcomes developed pursuant to the contract. Any information supplied by ICFES or created or elaborated by THE CONTRACTOR in the performance of the contract. Similarly, the conclusions, outcomes, or conjectures that may be deducted, induced, concluded, or reflected from the confidential information. 3. The parties agree that the “Confidential Information” is subject to the intellectual and industrial property rights, including without limitation those rights acknowledged in accordance with the legislation applicable to trademarks, patents, designs, reproduction rights, copyrights, trade secrets, and unfair competition. 4. The parties state expressly that this confidentiality agreement does not confer any additional right to the one of using “Confidential Information” for the purposes of developing the contract. Nothing in this agreement may be construed as the tacit or express creation of a license or authorization for the use of “Confidential Information” out of the scope set forth by this agreement. 5. All of the documents, studies, databases, data compilations, questions, formulation of questions, drafts, versions, and in general the outcomes obtained and/or prepared pursuant to the contract shall be confidential and shall remain the exclusive property of ICFES. **PARAGRAPH SECOND – EXCEPTIONS TO CONFIDENTIALITY:** The confidentiality and limitations established in this agreement shall not be applicable to “Confidential Information” provided that: 1. The “Confidential Information” has been, or is in the public domain. 2. It must be disclosed and/or disseminated pursuant to a law, decree, ruling, or order of competent authority or by mandate in performing their legal duties. In this case, THE CONTRACTOR is obliged to notify ICFES immediately after being aware of this obligation so that it may take the necessary measures in order to protect its “Confidential Information”. Similarly, THE CONTRACTOR undertakes to take the necessary measures in order to attenuate the effects of such disclosure. 3. The confidentiality period had expired. **PARAGRAPH THIRD – OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR WITH REGARDS TO CONFIDENTIALITY:** 1. The “Confidential Information” may be used solely and exclusively for the purposes related to the contract. “Confidential Information” may not be used under any circumstance at the expense of ICFES or for purposes other than the ones set forth above. 2. Without prejudice to the provisions of PARAGRAPH SECOND, THE CONTRACTOR shall not provide, distribute, publish, or disclose the “Confidential Information”. 3. THE CONTRACTOR shall be answerable for the most minor breach in the care, custody, administration, and absolute reserve given to confidential information. 4. THE CONTRACTOR may only use the “Confidential Information” for the purposes set forth in the recitals of this agreement, except when a different use is authorized previously and expressly in written manner by ICFES. Similarly, under no circumstance THE CONTRACTOR may withhold, nor claim any right or prerogative on the “Confidential Information” since ICFES is its sole owner. Once the agreement is completed or concluded, for any reason whatsoever, THE CONTRACTOR shall return or hand over to

Page 2 of 4

Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación - ICFES

CONFIDENTIALITY AGREEMENT

INTEGRAL PART OF THE CONTRACT FOR THE PROVISION OF INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE SERVICES No. 13 OF 2018, ENTERED INTO BETWEEN THE COLOMBIAN INSTITUTE FOR THE ASSESSMENT OF EDUCATION – ICFES, AND RICHARD JOSEPH SHAVELSON



ICFES all of the documents, writs, databases, listings, items, or instruments related to said contract. These can be returned physically and materially returned, regardless of the support media they have, either electronic or magnetic, and none of them shall be left in his power. **5. THE CONTRACTOR** is obliged irrevocably before ICFES not to reveal, disclose or disseminate, facilitate, and transmit the confidential information in any form to any natural or legal person, either public or private, and not to use for its own benefit or for the benefit of any other natural or legal person, public or private. **6.** In any case upon finalizing the contractual relationship, **THE CONTRACTOR** shall return to ICFES immediately any copy of the confidential information he had access to, either in written or in any other form (graphic or electronic). In case of impossibility of returning the copy, it shall be destroyed by **THE CONTRACTOR**. **PARAGRAPH FOURTH – TERM AND VALIDITY:** This confidentiality agreement is continuous and does not expire or terminate in any of its contract forms. The term in question is for all legal purposes, regardless of the term of the contractual relationship or of any other nature linking **THE CONTRACTOR** to ICFES. **PARAGRAPH FIFTH – NON-WAIVER:** Delay or lag of ICFES in exercising the right to enforce any of the obligations derived from this agreement shall not affect in any case the aforementioned right to enforce those obligations subsequently. The non-enforcement of compliance with any term or obligation of this contract by ICFES will not be considered as a waiver to demand the subsequent fulfillment of said term or obligation. **PARAGRAPH SIXTH – INDIVISIBILITY:** If any term or provision of this agreement or its application to any person or circumstance were invalid, illegal, or non enforceable, whatever their scope was, the rest of this agreement shall remain nonetheless valid and in full force and effect. If any term or provision is found to be invalid, illegal or unenforceable, the "parties" will negotiate in good faith to modify this agreement in order to achieve the original intent of the "parties" as accurately as possible in an acceptable manner with the so that the contemplated stipulations are fulfilled as far as possible. **PARAGRAPH SEVENTH - DAMAGES** In the event that **THE CONTRACTOR** fails to comply with any of the obligations undertook pursuant to this clause, ICFES shall be entitled to the payment of the compensation mentioned below. The foregoing, provided that there is a private requirement that shall be made in accordance with notification made by ICFES without the need of a judicial request and by means of a document that specifies the facts and circumstances of the breach. In this case ICFES shall be entitled to the payment of a sum equivalent to fifty per cent (50%) of the total value of the contract. ICFES may deduct this value directly from the sums owed to **THE CONTRACTOR** or by enforcing the warranty without prejudice of the provisions set forth in the contract for the resolution of controversies. **PARAGRAPH NINTH:** This confidentiality agreement is an integral part of the **CONTRACT FORT HE PROVISION OF INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE SERVICES No. XXXX of 2018.**

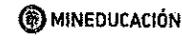
In witness thereof, this is signed in Bogota D.C. on 11 ENE. 2018

Page 3 of 4

Instituto Colombiano para la Evaluación de la Educación - ICFES

CONFIDENTIALITY AGREEMENT

**INTEGRAL PART OF THE CONTRACT FOR THE PROVISION OF
INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE SERVICES No. 136
OF 2018, ENTERED INTO BETWEEN THE COLOMBIAN INSTITUT
THE ASSESSMENT OF EDUCATION – ICFES, AND RICHARD
JOSEPH SHAVELSON**



M. Arango

MARIA SOFIA ARANGO ARANGO
General Secretary and Expenditure Official
ICFES

Richard Joseph Shavelson

RICHARD JOSEPH SHAVELSON
Contractor

Prepared by: David Felipe Rodríguez Bastidas – Attorney, Sub direction of Supply and General Services.